

# hegen

Make Every Drop Count



**Electric Breast Pump (SoftSground™)  
Instructions for Use**

# Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für die elektrische Brustmilchpumpe von Hegen entschieden haben. Hegen möchte Sie bei der anfänglichen Ernährung Ihres Babys sinnvoll unterstützen. Wir hoffen, dass Sie und Ihr Baby die Erfahrung mit diesem Hegen-Produkt genießen werden.

Die Brustmilchpumpe von Hegen wird elektrisch betrieben und ist für den Gebrauch durch stillende Frauen vorgesehen. Sie kann sowohl als Einzel- als auch als Doppelpumpe eingesetzt werden, um die Muttermilch direkt von der Brust in einen Hegen PCTO™-Behälter zu pumpen, wodurch der Umtransport der empfindlichen Milch minimiert wird. Unsere Pumpe ist auf Komfort und Effizienz ausgelegt und bietet die folgenden einzigartigen Eigenschaften – Qualität für jeden Tropfen:

- Einzel- und/oder Doppelpumpe
- Automatische Massage-Stimulation
- 12 Saugstufen und 3 Entnahmemodi
- Zum Patent
- Optimiertes Laden über USB
- Leicht, kompakt und effizient
- Nahtloser Übergang zwischen Entnahme, Aufbewahrung und Fütterung
- Eingebauter wiederaufladbarer Akku

Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie unter [www.hegen.com](http://www.hegen.com)

# Inhalt

1. Wichtiges Zur Sicherheit
2. Vorgesehener Gebrauch
3. Zeitpunkt für die Milchentnahme
4. Produktbeschreibung
5. Reinigen
6. Sterilisieren
7. Zusammenbau
8. Aufladen
9. Abpumpen
10. Knetring
11. Aufbewahren Von Milch
12. Vorbereiten Der Milch
13. Füttern Ihres Babys
14. Fehlerbehebung
15. Zubehör und Ersatzteile
16. Eingeschränkte Garantie
17. Technische Daten
18. Nutzungsumgebung
19. Entsorgung
20. Andere Sprachen

# 1. Wichtiges Zur Sicherheit

## VOR GEBRAUCH ALLE ANWEISUNGEN LESEN UND ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUFBEWAHREN

### WARNUNG:

- Dieses Produkt ist für den wiederholten Gebrauch durch eine einzelne Benutzerin bestimmt und sollte nicht von mehreren Benutzerinnen gemeinsam verwendet werden.
- Nicht während der Schwangerschaft benutzen, da das Pumpen Wehen einleiten kann.
- Beim Abpumpen kein Fahrzeug fahren.
- Vor dem ersten Gebrauch alle Komponenten gründlich reinigen und sterilisieren, mit Ausnahme des **Pumpgeräts** und aller anderen elektrischen Komponenten. Die Einzelteile 5 Minuten lang in kochendes Wasser legen. Hierdurch wird die Hygiene gewährleistet.
- Das Gerät ist KEIN Spielzeug. Bewahren Sie alle nicht verwendeten Teile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Pumpen Sie nicht länger als 5 Minuten, wenn keine Milch kommt.
- Wenn der erzeugte Druck unangenehm ist oder Schmerzen verursacht, lösen Sie die Dichtung zwischen der Brust und dem **Aufsatz (SoftSground™)** mit dem Finger, und nehmen Sie die Pumpe von der Brust ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Legen Sie die Teile nicht direkt auf Oberflächen, die mit antibakteriellen Reinigungsmitteln gereinigt wurden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie nur den mit der Hegen Brustpumpe mitgelieferten Netzadapter.



### **GEFAHR:**

- Lassen Sie das **Pumpgerät** im eingesteckten Zustand nicht unbeaufsichtigt.
- Ziehen Sie nach dem Aufladen immer den Netzstecker und lassen Sie das Gerät niemals über Nacht aufladen.
- Halten Sie das **Pumpgerät** und alle anderen elektrischen Komponenten trocken.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ein und lassen Sie kein Wasser über das Gerät laufen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren oder zu modifizieren.
- Verwenden Sie das entsprechende **Netzteil** und/oder den mit dem **Pumpgerät** gelieferten **Akku**.

### **WICHTIG:**

- Teile und Behälter aus Kunststoff werden beim Einfrieren spröde und können beim Fallen brechen.  
Pumpenteile und Behälter können beschädigt werden, wenn sie unsachgemäß behandelt werden, z.B. fallen gelassen, umgestoßen oder verkratzt werden.
- Seien Sie vorsichtig im Umgang mit allen Komponenten des Produkts.
- Verwenden Sie die Muttermilch nicht, wenn Teile der Pumpe oder die Behälter beschädigt sind.
- Verwenden oder laden Sie das **Pumpgerät** nicht unter 5°C oder über 40°C.

## **2. Vorgesehener Gebrauch**

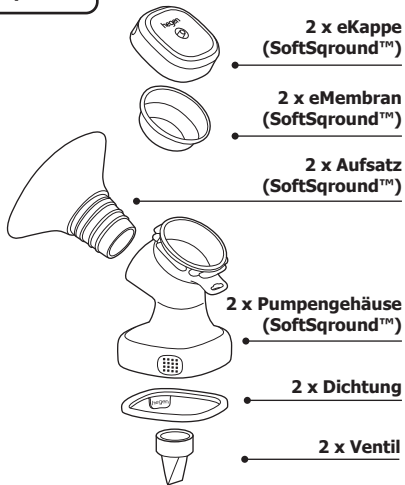
Für stillende Frauen zum Abpumpen und Aufbewahren von Milch aus der Brust zur Ergänzung des Stillens.

## **3. Zeitpunkt Für Die Milchentnahme**

Warten Sie am besten, bis Ihr Stillzeitplan festgelegt und Ihr Milchvorrat aufgefüllt ist (in der Regel mindestens 2–4 Wochen), bevor Sie Muttermilch abpumpen, es sei denn, Ihr Arzt rät etwas anderes.

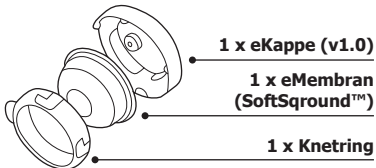
## 4. Produktbeschreibung

### Milchpumpen-Set



# Produktbeschreibung

## Milchpumpen-Set

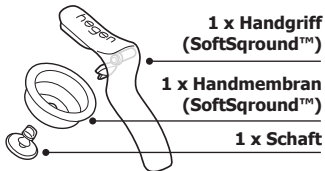




# Produktbeschreibung



## Umrüstsatz Für Handbetrieb

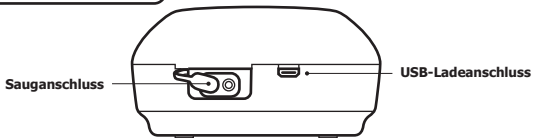


# Produktbeschreibung

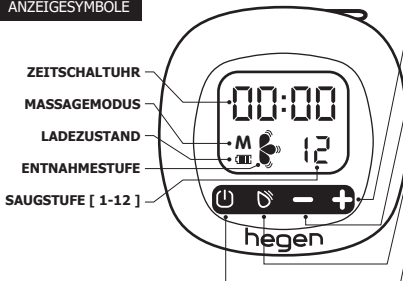
Bauelement	Material	Hitzebeständigkeit
eKappe (SoftSground™) / eKappe (v1.0) / Pumpengehäuse (SoftSground™) / Knetring / Handgriff (SoftSground™) / Schaft / Deckel	Polypropylen (PP)	-20°C to 110°C
Aufsatz (SoftSground™) / eMembran (SoftSground™) / Dichtung / Ventil / Silikonschlauch / Handmembran (SoftSground™)	Silikon	
Behälter	Polyphenylsulfon (PPSU)	-20°C to 180°C

# Produktbeschreibung

## Pumpgerät



## DISPLAY ANZEIGESYMBOLE



## STEUERTASTEN

SAUGSTUFE  
ERHÖHEN

SAUGSTUFE  
VERRINGERN

ENTNAHMESTUFE  
AUSWÄHLEN

EIN / AUS  
[ GEDRÜCKT HALTEN ]

HINTERGRUNDBELEU  
CHTUNG  
EINSCHALTEN  
[ EINMAL DRÜCKEN ]

WECHSELN IN DEN  
MASSAGEMODUS  
[ ZWEIMAL DRÜCKEN ]

## 5. Reinigen

Hinweis: Waschen Sie Ihre Hände immer mit Seife, bevor Sie das Produkt reinigen, sterilisieren und verwenden.

Vor dem ersten Gebrauch alle Komponenten des Produkts außer **Silikonschlauch, Pumpgerät** und allen anderen elektrischen Komponenten vor dem Sterilisieren demontieren, mit Flaschenreinigungsmittel waschen und gründlich in sauberem Wasser abspülen. Damit wird die Hygiene gewährleistet. Nehmen Sie immer alle Komponenten außer dem **Griff Mit Drehgelenk, dem Pumpgerät** und allen anderen elektrischen Komponenten auseinander, und waschen Sie das Produkt sofort nach jedem Gebrauch mit einem milden Reinigungsmittel. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das **Ventil** abnehmen und reinigen, um diese nicht zu verlieren oder zu beschädigen. Ziehen Sie das **Ventil** vorsichtig ab und reiben Sie es mit den Fingern in warmem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel ab. Verwenden Sie keine Flaschenbürste oder andere Hilfsmittel bei dieser Reinigung. Vermeiden Sie bei der Reinigung in der Spülmaschine zu hohe Temperatureinstellungen wie „Hygienisch rein“ oder „Extra heiß“, weil sich dadurch Teile verformen könnten. Verwenden Sie ein sauberes und feuchtes Tuch, um das **Pumpgerät** bei Bedarf abzuwischen. Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und nicht geladen wird.

## 6. Sterilisieren

Sterilisieren Sie alle Komponenten mit Ausnahme des **Silikonschlauchs**, des **Handgriffs (SoftSground™)**, der **Milchpumpe** und aller anderen elektrischen Komponenten in einem UV-Sterilisator, Dampfsterilisator oder in kochendem Wasser. Falls Sie einen elektrischen Dampfsterilisator nutzen, beachten Sie unbedingt die Reinigungs- und Sterilisationsanweisungen des Sterilisators. Zudem sollten alle Komponenten nach der Sterilisation aus dem UV-Sterilisator entfernt werden, um eine übermäßige Exposition gegenüber UV-Licht zu vermeiden. Beim Kochen: Bringen Sie das Wasser zum Kochen und tauchen Sie alle Teile für maximal 5 Minuten in das kochende Wasser ein. Für die Sterilisation sollte das Produkt in seine Teile zerlegt werden, um unterschiedliche Reaktionen der Materialien zu vermeiden, die dazu führen könnten, dass sich Teile verformen. Alle Öl- oder Fettrückstände sollten vor dem Sterilisieren vollständig entfernt werden, um zu verhindern, dass sich einzelne Teile dauerhaft verfärben.



### **VORSICHT!**

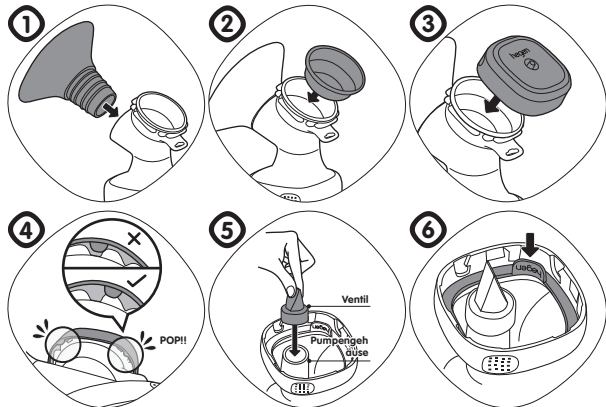
NIEMALS Wasser über das **Pumpgerät** laufen lassen oder dieses in Wasser tauchen. Das Gerät ist nicht wasserdicht.

## 7. Zusammenbau

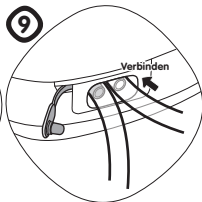
### Hinweis:

Untersuchen Sie die Teile vor jedem Gebrauch auf Platzer, Risse oder Verformung. Entsorgen Sie jedes Teil beim ersten Anzeichen von Beschädigung oder Instabilität. Das richtige Zusammensetzen ist die Voraussetzung für eine optimale Funktion.

### Für Elektrischen Betrieb



# Zusammenbau



- Schritt 1: Setzen Sie den **Aufsatz (SoftSground™)** vollständig in das **Pumpengehäuse (SoftSground™)** ein und achten Sie auf festen Sitz.
- Schritt 2: Setzen Sie die **Handmembran (SoftSground™)** in das **Pumpengehäuse (SoftSground™)** ein und drücken Sie sie fest um den gesamten Rand herum, um sicherzustellen, dass sie richtig abgedichtet ist.
- Schritt 3: Drücken Sie die **eKappe (SoftSground™)** über die **eMembran (SoftSground™)** auf das **Pumpengehäuse (SoftSground™)**. Zum **Öffnen** gegen den Uhrzeigersinn verdrehen.
- Schritt 4: Achten Sie darauf, dass die vier Verschlüsse des **Elektronischen Deckels** am **Pumpengehäuse** sicher verriegelt sind.
- Schritt 5: Halten Sie die flache Oberfläche des **Ventils** fest, um eine Fehlausrichtung des **Ventil** schlitzes zu vermeiden. **Ventil** von unten in das **Pumpengehäuse** einsetzen. Schieben Sie das **Ventil** so weit wie möglich hinein.
- Schritt 6: Achten Sie darauf, dass das **Pumpengehäuse** mit der abnehmbaren **Dichtung** (Hegen-Logo nach außen gerichtet) zusammen montiert wird.

## Zusammenbau

Schritt 7: Greifen Sie das montierte **elektrische Milchpumpenmodul** und **drücken Sie es auf** den **Brustmilchbehälter**. Festschrauben im Uhrzeigersinn. **Zum Öffnen** gegen den Uhrzeigersinn **verdrehen**.

Schritt 8: Zum einmaligen Abpumpen das eine Ende des **Silikonschlauchs** mit der **eKappe (SoftSground™)** und das andere Ende an den **Sauganschluss** der **Milchpumpe** anschließen.



### VORSICHT!

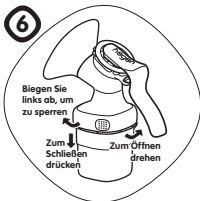
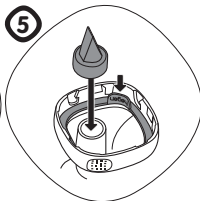
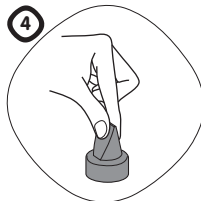
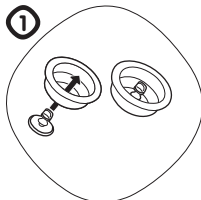
Achten Sie darauf, dass der unbenutzte **Sauganschluss** der **Milchpumpe** bei einmaligem Abpumpen fest verschlossen ist.

Schritt 9: Zum beidseitigen Pumpen einfach die Kappe des **Sauganschlusses** abziehen und einen weiteren **Silikonschlauch** an ein zweites Brustpumpenkit anschließen.



# Zusammenbau

## Umrüsten Auf Manuellen Betrieb



# Zusammenbau

- Schritt 1: Achten Sie darauf, dass der **Schaft** richtig in das Loch der **Handmembran (SoftSground™)** eingepasst ist.
- Schritt 2: Setzen Sie die **Handmembran (SoftSground™)** in das **Pumpengehäuse (SoftSground™)** ein und drücken Sie sie fest um den gesamten Rand herum, um sicherzustellen, dass sie richtig abgedichtet ist.
- Schritt 3: Fixieren Sie den **Schaft am Handgriff (SoftSground™)** und stecken Sie dann den Zapfen in die Öffnung an der Seite des **Pumpengehäuses (SoftSground™)**, bis ein Klicken zu spüren ist.
- Schritt 4: Die flache Oberfläche des **Ventils** festhalten, um eine Fehlausrichtung des **Ventilschlitzes** zu verhindern, und das **Ventil** von unten in das **Pumpengehäuse** einsetzen. Schieben Sie das **Ventil** so weit wie möglich hinein.
- Schritt 5: Stellen Sie sicher, dass das **Pumpengehäuse** mit der abnehmbaren Dichtung (Hegen-Logo nach außen gerichtet) zusammen montiert wird.
- Schritt 6: Greifen Sie das montierte **manuelle Milchpumpenmodul** und **drücken Sie es auf** den **Brustmilchbehälter**. Festsdrehen im Uhrzeigersinn. **Zum Öffnen** gegen den Uhrzeigersinn **verdrehen**.

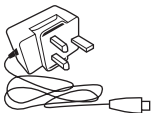
## **VORSICHT!**

Während des Gebrauchs nicht versuchen, den Behälter mit Muttermilch oder anderen Flüssigkeiten zu entfernen, um ein Verschütten zu vermeiden. Stellen Sie den **Milchvorratsbehälter** immer auf eine ebene Fläche, halten Sie ihn mit einer Hand fest und **Drehen Sie Ihn Vorsichtig** gegen den Uhrzeigersinn, um ihn aus dem **Pumpengehäuse Zu Entfernen**.

## 8. Aufladen

Die Elektrische Brustmilchpumpe Von Hegen bietet Flexibilität und Komfort durch drei Lademethoden: Micro-USB-Netzteiladapter, Micro-USB-Kabel oder USB-Stromversorgung.

### Im Lieferumfang Enthalten



#### Micro-USB-Netzteiladapter

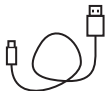
5V Micro-B-USB-Netzteil. Stecken Sie den Adapter in eine Steckdose und stecken Sie den Micro-B-USB-Stecker in den **USB-Ladeanschluss** am **Pumpgerät** zum Laden. (Ladezeit: 2.5 hrs)

#### SICHERHEITS RICHTLINIEN

- Die Ladekapazität des Akkus darf nicht überschritten werden. Achten Sie darauf, dass das Ladegerät 1,5 A nicht überschreitet, da dies zu einer Überhitzung des Akkus führen kann.
- Warnung für das Aufladen über PC/Laptop – Laden Sie das Pumpgerät nicht zusammen mit anderen USB-Geräten auf. Laden Sie das **Pumpgerät** immer getrennt auf, um eine übermäßige Stromentnahme am PC/Laptop zu vermeiden.
- Um einen geringen Ladezustand während des Abpumpens zu vermeiden, halten Sie das **Pumpgerät** immer aufgeladen.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus.

# Aufladen

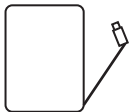
## Alternative Lademethoden



### Micro-USB-Kabel

Das **Pumpgerät** kann die meisten 5V USB Micro-B-Eingänge (max. 1,5 A) aufnehmen. Folgende alternative USB-Kabel können für das **Pumpgerät** verwendet werden (USB-A auf USB Micro-B)

- USB 1.0 und 2.0 / 500 mA max. (Ladezeit: 4 Std.)
- USB 3.0 und 3.1 / 900 mA max. (Ladezeit: 2,5 Std.)
- USB-Stromversorgungsadapter von 1 A auf 1,5A (Ladezeit: 2 Std.)



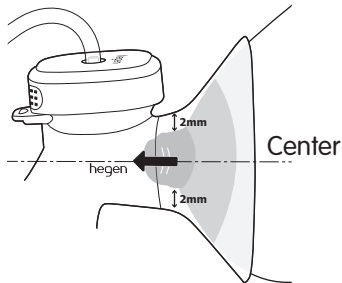
### USB-Stromversorgung

Die meisten Power-Banks können in Verbindung mit dem richtigen Eingangsanschluss verwendet werden, um das **Pumpgerät** aufzuladen. Power-Banks werden für das temporäre Laden oder den sekundären Strombetrieb verwendet und nicht für das Laden über Nacht empfohlen.

- Nicht aufladen, wenn der Akku schwach ist.
- Nicht aufladen, wenn die Power-Bank überhitzt ist.

Hinweis: Der eingebaute Lithium-Ionen-Akku hat eine Lebensdauer von etwa 300 Lade-/Entladezyklen, nach denen seine Kapazität auf unter 80 % sinken kann. Um die Nutzungsdauer des Akkus der **Milchpumpe** zu verlängern, wird empfohlen, ihn richtig zu pflegen und regelmäßig aufzuladen. Wir empfehlen, die **Milchpumpe** nicht so lange zu verwenden, bis der Akku leer ist. Ein wiederholtes vollständiges Entladen kann dessen Lebensdauer verkürzen und seine Leistung verringern. Lassen Sie den Akku nicht über Nacht aufladen bzw. am Netzadapter angeschlossen, wenn er vollständig aufgeladen ist. Dies kann bei häufiger Wiederholung die Lebensdauer des Akkus verkürzen. Den Akku an einem kühlen Ort lagern.

## 9. Abpumpen



### **Vorsicht!**



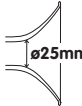


Waschen Sie Ihre Hände immer gründlich mit Seife, bevor Sie Ihre Brust oder die Teile der Pumpe berühren. Wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Ihre Stillberaterin, wenn Sie nur wenig oder keine Milch abpumpen können oder wenn das Abpumpen schmerzhaft ist. Pumpen Sie nicht länger als 5 Minuten, wenn keine Milch kommt. Wenn der erzeugte Druck unangenehm ist oder Schmerzen verursacht, lösen Sie die Dichtung zwischen der Brust und dem **Aufsatz (SoftSground™)** mit dem Finger, und nehmen Sie die Pumpe von der Brust ab.

# Abpumpen

**TIPP**

Ein guter Sitz der Brustwarze am **Aufsatz (SoftSground™)** sorgt für ein bequemerer und effektiverer Abpumpen. Verwenden Sie die nachstehende Übersicht zur Brustwarzengröße, um die am besten geeignete Aufsatzgröße zu ermitteln.

Hinweis : Das **Hegen Elektrohandpumpen-Doppelkit (SoftSground™)** wird mit 2 x **Aufsatz (SoftSground™)** 22 mm geliefert, der bis zu einer Brustwarzengröße von 18 mm passt. Weitere Aufsatzgrößen separat erhältlich.

<b>19mm</b> Passt bis 15mm	<b>22mm</b> Passt bis 18mm	<b>25mm</b> Passt bis 21mm	<b>28mm</b> Passt bis 24mm	<b>31mm</b> Passt bis 27mm
				

\*Weitere Größen separat erhältlich



Unsere Übersicht zur Brustwarzengröße finden Sie hier

# Abpumpen

## Doppelte Elektrische Brustmilchpumpe

**TIPP**

Setzen Sie sich auf einen bequemen Stuhl und entspannen Sie sich. Kissen können hilfreich sein, um Ihren Rücken zu stützen. Wenn es zu einem Rückfluss kommt, stellen Sie sicher, dass die Brustwarze korrekt in der Mitte oder unten positioniert ist.

Schritt 1: Setzen Sie das zusammengesetzte **elektrische Milchpumpenmodul** auf die Brustwarze und sorgen Sie für Dichtigkeit durch ausreichenden Andruck auf die Brust. Vorsicht: Wenn der **Aufsatz (SoftSground™)** zu fest auf die Brust gedrückt wird, kann der Milchfluss gestört werden.

Schritt 2: Halten Sie die Taste  gedrückt, um das **Pumpgerät Einzuschalten**. Zunächst beginnt für 2 Minuten der Massagemodus ( **M** ), um den Milchspendereflex zu stimulieren. **M** wird auf dem Bildschirm angezeigt.


Schritt 3: Nach 2 Minuten wird vom Massagemodus automatisch in den Entnahmemodus geschaltet. Die Saugstufe ist standardmäßig auf 3 und nach erstmaligem Gebrauch jeweils auf die zuletzt ausgewählte Stufe eingestellt. Die Saugstufe von **1–12** wird auf dem Bildschirm angezeigt.

**TIPP**


Wenn der Milchfluss früher als 2 Minuten einsetzt, drücken Sie die Taste **+** oder **-**, um in den Expressionsmodus zu wechseln.

Sobald Sie sich im Entnahmemodus befinden, können Sie die optimale Saugstufe einstellen, indem Sie die **+** Taste drücken, um die Saugstufe zu erhöhen, oder die Taste **-**, um die Saugstufe zu verringern. Sie selbst entscheiden, welches die für Sie angenehmste Saugstufe ist.



# Abpumpen

Schritt 5: Drücken Sie die Taste , um die gewünschte Entnahmestufe auszuwählen, eine besondere Funktion, um den Pumpvorgang individuell anzupassen.



Schritt 6: Wenn die Entnahme beendet ist, halten Sie die Taste  gedrückt, um das **Pumpgerät** auszuschalten.

## TIPP

Drücken Sie die Taste  einmal, um den Bildschirm wieder zu beleuchten. Drücken Sie die Taste  zweimal, wenn Sie zwischen Massage-Stimulation **M** und Entnahmemodus hin- und herschalten möchten, um einen weiteren Milchspendereflex zu nutzen.

## VORSICHT:

Empfohlene maximale Saugstufe für einseitiges Abpumpen ist nur bis Stufe 9! Bei beidseitigem Abpumpen ist die maximale Saugstufe 12, je nach persönlichem Komfort.



# Abpumpen

## Umrüsten Auf Manuelle Milchpumpe

Schritt 1: Führen Sie das zusammengesetzte **Handpumpenmodul** über die Brustwarze und halten Sie es fest auf Ihre Brust, damit es gut abschließt. Vorsicht: Wenn der **Aufsatz (SoftSground™)** zu fest auf die Brust gedrückt wird, kann der Milchfluss gestört werden.

Schritt 2: Beginnen Sie mit dem Abpumpen, indem Sie den **Handgriff (SoftSground™)** sanft nach unten drücken, bis Sie eine Saugwirkung an Ihrer Brust spüren. Lassen Sie den Griff dann wieder in die Ruhestellung zurückkehren.

Hinweis: Die Stärke des Unterdrucks wird durch Druck und Schnelligkeit der Bewegung des **Handgriffs (SoftSground™)** reguliert. Sie entscheiden selbst, welcher Abpumpkomfort für Sie am besten ist.

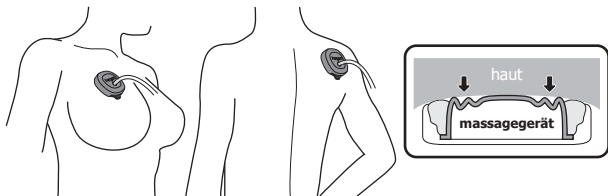
Schritt 3: Wiederholen Sie Schritt 2 schnell, um den Milchspendereflex zu stimulieren.

Schritt 4: Sobald die Milch zu fließen beginnt, verlangsamen Sie den Rhythmus und verlängern den Hub, indem Sie den **Handgriff (SoftSground™)** herunterdrücken und bis zu 3 Sekunden lang gedrückt halten, bevor Sie ihn loslassen. Das fördert den maximalen Milchfluss.

Schritt 5: Wenn Sie mit dem Abpumpen fertig sind, nehmen Sie das **Handpumpenmodul** vorsichtig von Ihrer Brust ab.

**Hinweis :** Achten Sie stets darauf, dass der Füllstand der abgepumpten Muttermilch während des Pumpens nicht die Spitze des **Ventils** berührt. Das Überschreiten des maximalen Füllstands kann zu Leckagen führen und die Pumpleistung beeinträchtigen. Falls Sie regelmäßig mehr als 150 ml Muttermilch pro Sitzung abpumpen, verwenden Sie Hegen PCTO™ 240 ml Muttermilchvorratsbehälter.

## 10. Knetring



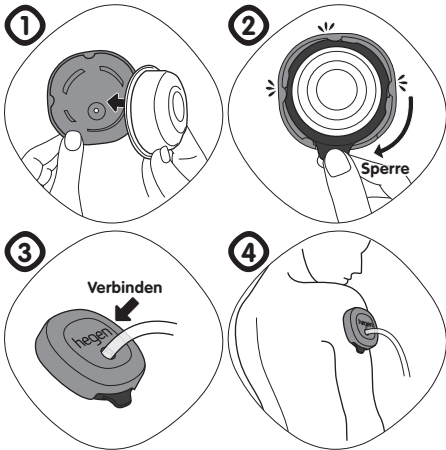
Die **Elektrische Brustmilchpumpe Von Hegen** hat eine einzigartige und zum Patent angemeldete Knetmassagefunktion, die hilft, müde Muskeln zu beruhigen und zu beruhigen. Der **Knetring** wird an dem elektronischen **Deckel** und der elektronischen **Membran** befestigt und verwandelt das Gerät in ein Massagegerät, das durch sanftes Schröpfen und Kneten verspannte Stellen beruhigt.

**TIPP**

Ein entspannter Zustand fördert die Produktion von Oxytocin, das den Milchspendereflex auslöst und die Freisetzung von Muttermilch ermöglicht. Scannen Sie den QR-Code, um Tipps für eine Knetmassage an wichtigen Punkten rund um die Brüste zu erhalten, damit Sie sich vor dem Abpumpen entspannen können.



# Knetring



\*Nur kompatibel zur eKappe (v1.0)

# Knetring

- Schritt 1: Setzen Sie die **eMembran (SoftSground™)** auf die **eKappe (v1.0)** und stellen Sie sicher, dass die **eMembran (SoftSground™)** die Oberfläche der **eKappe (v1.0)** vollständig berührt und abdichtet.
- Schritt 2: Stecken Sie den **Knetring** in die Montageeinheit aus **eKappe (v1.0)** und **eMembran (SoftSground™)**. Zum Sperren im Uhrzeigersinn drehen.
- Schritt 3: Das eine Ende des **Silikonschlauchs** an die Montageeinheit aus **eKappe (v1.0)** / **eMembran (SoftSground™)** und das andere Ende an den **Sauganschluss** der **Milchpumpe** anschließen. Zum Starten des Knetmassage-Modus Die Milchpumpe einschalten.
- Schritt 4: Die Montageeinheit aus **eKappe (v1.0)** / **eMembran (SoftSground™)** / **Knetring** auf die Haut legen, so dass die **eMembran (SoftSground™)** aus Silikon vollständig Hautkontakt hat.  
Hinweis: Die Knetmassagefunktion funktioniert nicht, wenn sie auf Körperteile wie die Gelenkbereiche gelegt wird.  
Stellen Sie die **Milchpumpe** auf Saugstufe 3 im Expressionsmodus ein. Sie sollten nun spüren, wie die **eKappe (v1.0)** / **eMembran (SoftSground™)** / **Knetring** sanft an Ihrer Haut ziehen und so ein Schröpf- und Knetgefühl simulieren. Wählen Sie die optimale und bequeme Stufe der Knetmassage durch Drücken der Taste **+**, um die Saugstärke zu erhöhen, oder der Taste **-**, um sie zu verringern.

## SICHERHEITS RICHTLINIEN

- Halten Sie den **Knetring** nicht länger als 5 Minuten auf eine Stelle gedrückt, da es zu einer Hautrötung kommen kann.
- Halten Sie das **Pumpgerät** und alle anderen elektrischen Komponenten trocken.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ein und lassen Sie kein Wasser über das Gerät laufen.
- Achten Sie darauf, dass alle Teile nach jedem Gebrauch gereinigt und sterilisiert werden.

# 11. Aufbewahren Von Milch

Vorsichtig **Gegen Den Uhrzeigersinn Drehen**, um den **Muttermilchvorratsbehälter** aus dem **Pumpenkörper** zu entnehmen. Befestigen Sie einen sterilisierten elektronischen **Deckel** auf dem Behälter, um diesen abzudichten. Für weitere Anweisungen verweisen wir Sie auf die Anleitungen, die im Lieferumfang der Aufbewahrungsbehälter enthalten sind.

Unmittelbar nach dem Abpumpen stellen Sie die **Behälter Für Die Milchaufbewahrung** in einen Kühler mit Eisbeutel. Stellen Sie die **Aufbewahrungsbehälter** mit der Muttermilch in den Kühlschrank oder Gefrierschrank, sobald Sie zu Hause sind. Beim Einfrieren darf der Behälter nicht über die aufgedruckte maximale Füllhöhe gefüllt sein, um Platz für die Ausdehnung der Milch sicherzustellen. Versehen Sie die Behälter immer mit dem Datum und Uhrzeit des Abpumpens und verwenden Sie immer zuerst die ältere Muttermilch.

Hinweis: Die Milch immer sofort kühlen oder einfrieren. Die abgepumpte Milch darf nur in einem sterilisierten Vorratsbehälter gelagert werden. Aufgetaute Milch nie wieder einfrieren und nie frische Muttermilch zur gefrorenen Muttermilch geben.

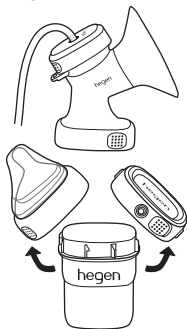
Ort	Temperatur	Dauer
Raumtemperatur	25°C	4 Stunden
Kühlschrank	4°C	48 Stunden
Separater Gefrierschrank mit Türe	-5 bis -15°C	3 bis 6 Monate
Tiefkühlschrank	-18 bis -20°C	6 bis 12 Monate

## 12. Vorbereiten Der Milch

### **VORSICHT!**

Tauen Sie gefrorene Muttermilch nicht in der Mikrowelle oder in einem Topf mit kochendem Wasser auf. Die Mikrowelle erhitzt ungleichmäßig. Das kann zu heißen Stellen in der Milch führen, die den Mund Ihres Babys verbrühen können. Die oben genannten Vorgänge können auch die Nährstoffe in der Milch zerstören.

Gefrorene Muttermilch über Nacht im Kühlschrank auftauen. Auftaute Milch ist im Kühlschrank 24h lang haltbar. Legen Sie den **verschlossenen Muttermilchbehälter** mindestens 10 Minuten lang in eine Schüssel mit heißem Wasser, um ihn auf Körpertemperatur zu bringen.



### **Weicher Übergang**

(\*Halsband, Nippel und transparente Abdeckung nicht enthalten)



## 13. Füttern Ihres Babys

Hinweis: Es ist besser mit der Fütterung durch die Flasche/Behälter zu warten, bis das Stillen gut funktioniert.

Wechseln Sie den **Aufbewahrungsdeckel** gegen einen sterilisierten **Sauger** mit **Ring** aus, um den **Vorratsbehälter** für Muttermilch in eine Saugflasche umzuwandeln.

Überprüfen Sie immer die Temperatur der Milch, bevor Sie Ihr Baby damit füttern. Schütten Sie überschüssige Milch fort, die nach dem Füttern übrigbleibt. Frieren Sie einmal aufgetaute Milch nicht wieder ein.

## 14. Fehlerbehebung

Problem	Überprüfen	Lösung
Pumpgerät funktioniert nicht	 Taste	Achten Sie darauf, dass Sie die Taste  für >1 Sekunde lang gedrückt halten
	Netzteil	Überprüfen Sie, ob Ihr <b>Netzteil</b> richtig an das <b>Pumpgerät</b> angeschlossen ist.
	Saugwirkung	Überprüfen Sie diesen Punkt, falls Sie eine niedrige Saugstufe verwenden. Drücken Sie die <b>+</b> Taste , um den Wert zu erhöhen, oder die <b>-</b> Taste, um die Saugstufe zu verringern. Für beidseitiges Abpumpen ist eine höhere Saugstufe erforderlich. (Empfohlen ab <b>Stufe 6</b> )
Akkuprobleme	<b>Akku</b>	Laden Sie die <b>Pumpgerät</b> auf und prüfen Sie, ob der am Display angezeigte <b>Ladezustand (III)</b> „voll aufgeladen“ ist. Wenn sich der <b>Ladezustand</b> nicht erhöht überprüfen Sie, ob das <b>Netzteil</b> richtig angeschlossen ist.
Kein oder geringer Saugeffekt	<b>Aufsatz (SoftSquord™)</b>	Achten Sie darauf, dass der <b>Aufsatz (SoftSquord™)</b> fest auf Ihrer Brust sitzt und vollständig abdichtet, ohne dass Luft eintritt.
	<b>Silikonschlauch</b>	Darauf achten, dass der <b>Silikonschlauch</b> richtig an den <b>Sauganschluss</b> und die <b>eKappe (SoftSquord™)</b> angeschlossen ist.
	<b>eMembran (SoftSquord™) / Manuelle Membran (SoftSquord™)</b>	Untersuchen Sie die <b>eMembran (SoftSquord™) / Handmembran (SoftSquord™)</b> auf Löcher und Risse. Für <b>manuelle Milchpumpe: Schaft</b> abnehmen und von der <b>Handmembran (SoftSquord™)</b> trennen. Den <b>Schaft</b> auf Bruchstellen oder Splitter untersuchen. Die <b>Handmembran (SoftSquord™) / Handmembran (SoftSquord™)</b> auf Löcher und Risse untersuchen. Bauteil(e) vor dem Abpumpen austauschen, wenn Sie einen Fehler oder eine Beschädigung feststellen. Wieder zusammensetzen und darauf achten, dass der <b>Schaft</b> in der Öffnung der <b>Handmembran (SoftSquord™)</b> dicht sitzt.



Problem	Überprüfen	Lösung
	<p><b>Sauganschluss</b></p> <p><b>eKappe (SoftSground™)</b></p>	<p>Achten Sie bei einseitigem Abpumpen, dass der unbenutzte <b>Sauganschluss</b> vollständig verschlossen ist.</p> <p>Darauf achten, dass alle vier Verschlüsse der <b>eKappe (SoftSground™)</b> dicht am <b>Pumpengehäuse (SoftSground™)</b> abschließen. Ungesicherte Verschlüsse verringern die Saugleistung.</p> <p>Prüfen Sie, ob die <b>eMembran (SoftSground™)</b> entlang des <b>Pumpengehäuserandes (SoftSground™)</b> dicht ist.</p>
Schmerz- oder Druckgefühl	<b>Saugleistung</b>	<p>Überprüfen Sie diesen Punkt, falls Sie eine höhere Saugstufe verwenden. Drücken Sie die <b>—</b> Taste, um die Saugstufe zu verringern.</p> <p>Beim einseitigen Abpumpen wird eine maximale <b>Saugleistung Von 9</b> empfohlen. Sollten Sie während des Abpumpens weiterhin Beschwerden haben, wenden Sie sich bitte an Ihre Stillberaterin.</p>
Es fließt keine Milch in den Behälter	<b>Ventil</b>	<p>Achten Sie darauf, dass der Füllstand der abgepumpten Muttermilch die Spitze des <b>Ventils</b> während des Pumpens nicht erreicht.</p> <p>Das Überschreiten des maximalen Füllstands kann zu Leckagen führen und die Pumpleistung beeinträchtigen.</p> <p>Entfernen Sie das <b>Ventil</b> aus dem <b>Pumpengehäuse (SoftSground™)</b>.</p> <p>Überprüfen Sie das <b>Ventil</b> auf Löcher oder Risse. Ersetzen Sie vor dem Pumpen etwaige Komponenten, bei denen ein Fehler oder eine Beschädigung festgestellt wird.</p> <p><b>Ventil</b> gemäß Abschnitt „Reinigung“ waschen.</p>
<b>Manuelle Brustmilchpumpe</b>	<b>Handgriff (SoftSground™)</b>	<p>Achten Sie darauf, dass das <b>Drehgelenk</b> korrekt in die Öffnung an der Seite des <b>Pumpengehäuse (SoftSground™)</b> eingesteckt ist. Sie sollten ein deutliches Klicken vernehmen.</p>

Hinweis: Falls Sie regelmäßig mehr als 150 ml Muttermilch pro Sitzung abpumpen, benutzen Sie Hegen PCTO™ 240 ml Behälter zur Vermeidung von Überfüllung oder Verschüttung.

## 15. Zubehör und Ersatzteile

Um Zubehör bzw. Ersatzteile zu erwerben, besuchen Sie [www.hegen.com](http://www.hegen.com). Sie können sich auch gerne an den Hegen-Kundendienst wenden unter [warranty@hegen.com](mailto:warranty@hegen.com).

## 16. Eingeschränkte Garantie

Dieses Produkt ist für den wiederholten Gebrauch durch eine einzelne Benutzerin bestimmt und sollte nicht von mehreren Benutzerinnen gemeinsam verwendet werden, da dies Gesundheitsrisiken darstellen oder die Leistung beeinträchtigen könnte und einen Garantieverlust bedingt. Dieses Produkt wird von Hegen Pte Ltd. gegenüber dem Erstkäufer gegen Material- und Verarbeitungsfehler für die Dauer von 1 Jahr ab Kaufdatum garantiert. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch Unfall, Missbrauch, Veränderung, unsachgemäße Wartung und Anschluss an eine unsachgemäße Stromversorgung entstehen. Alle Komponenten außer **Pumpgerät** und **Netzteil** sind nicht von der Garantie abgedeckt.

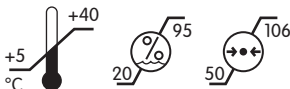
Hegen Pte Ltd behält sich das Recht vor, das Produkt nach Verfügbarkeit zu reparieren und/oder zu ersetzen. Alle Rücksendungen und Umtausch erfolgen vor Ort bei Hegen Pte Ltd oder unserem autorisierten Distributor. Der Käufer trägt die Kosten für die Rücksendung der Ware. Falls Sie eine Reparatur und/oder einen Austausch dieses Produkts benötigen, senden Sie uns bitte eine E-Mail an [warranty@hegen.com](mailto:warranty@hegen.com) mit Ihrer Bestellnummer, der Originalrechnung/-quittung sowie einem Foto und einer Beschreibung des Mangels.

Registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.hegen.com/warranty](http://www.hegen.com/warranty) mit Ihrer Produktseriennummer und Rechnungs-/Belegnummer. Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie unter [www.hegen.com](http://www.hegen.com).

## 17. Technische Daten

Model	: Elektrische Brustmilchpumpe von Hegen
Pumpenmaße	: 95 x 98 x 51.1 mm
Gewicht (Pumpgerät)	: 230 g
Schutzart	: Klasse II
Max. Unterdruck	: -300 mmHg ( $\pm 20\%$ )
Saugstufen	: 12 Stufen
Eingang (Netzteil)	: 100-240 AC, 50/60 Hz, 0.35 A max. (HNDI050150WB), oder 100-240 AC, 50/60 Hz, 0.35 A max. (HNAA050150C1), oder 100-240 AC, 50/60 Hz, 0.35 A max. (KA12C-0501500EU)
Ausgang (Netzteil)	: 5 V / 1.5 A
Batterie	: 2 x 3.7 V, 800 mAh Li-Ion
Max. Betriebszeit	: 30 Min. (automatische Abschaltung pro Pumpsitzung)
Hersteller	: Fitson Sdn Bhd 19 Jalan I-Park SAC 3, Taman Perindustrian I-Park SAC, 81400 Senai, Johor, Malaysia.

## 18. Nutzungsumgebung



## 19. Entsorgung



Das Produkt besteht aus verschiedenen Metallen und Kunststoffen. Verwenden Sie Ihr örtliches Rückgabe- und Sammelsystem für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Akkus). Eine unsachgemäße Entsorgung kann schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die öffentliche Gesundheit haben.

- Entsorgen Sie den Li-Ion-Akku nicht im Hausmüll.
- Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird.
- Bitte bei einer geeigneten Batterieentsorgungs oder Recyclingsammelstelle abgeben.
- Beim Herausnehmen des Akkus muss das Gerät vom Stromnetz getrennt werden.
- Der Akku muss sicher entsorgt werden.

### **ENTFERNEN DES AKKUS AUS DEM GERÄT ZUR ENTSORGUNG:**

- Lösen Sie die 3 Schrauben an der Rückseite des Gehäusebodens und öffnen Sie das Gehäuse.
- Finden Sie den Akku mit dessen Kabelverbindung.
- Ziehen Sie den Stecker des Akkus vorsichtig aus dem Platinen-Steckverbinder.
- Entfernen Sie den Akku und entsorgen Sie ihn gemäß dem Entsorgungsleitfaden.

## 20. Andere Sprachen



Dokumentation zur **Elektrischen Milchpumpe (SoftSground™)**  
Gebrauchsanweisung in anderen Sprachen: Scannen Sie folgenden  
QR-Code:



ENGLISH / 简体中文 / DEUSTCH / ESPAÑOL / FRANÇAIS /  
ITALIANO / BAHASA INDONESIA / РУССКИЙ / 日本語 /  
한국어 / ภาษาไทย / اللغة العربية / NEDERLANDS